



Anleitung 91013

Montageanleitung 001, 2CV Verdecke

1. Demontieren Sie das alte Verdeck, dazu vorne die Verschlüsse öffnen, hinter seitliche Druckknöpfe entfernen, Kofferraumklappe seitlich aus der Schiene ziehen, Rolldachbefestigungsblech hinten links und rechts im Kofferraum lösen. (5mm Schraube, 8er Schlüssel)
2. Nun können Sie das gesamte Rolldach entfernen. Säubern Sie die Dichtung vorne oberhalb des Windschutzscheibenrahmen bzw. tauschen diese aus. Sie ist sehr wichtig um Undichtigkeiten der Verdecks zu vermeiden. (Artikelnr. 17065)
3. Schrauben Sie nun die beiden Chromecken des hinteren Scharniers an das neue Verdeck. Sollten die Schrauben fest sein, führen wir neue Ecken unter den Artikelnummern 17053 + 17054
4. Das neue Rolldach rollen Sie bitte bis zur Heckscheibe auf und setzen dieses auf die Karosserie an.
5. **Oberhalb der Heckscheibe ist eine kleine Blechlasche die unbedingt in die dazugehörige Tasche der hinteren Quertraverse in der 2CV Karosserie geschoben werden muss!**
6. Vergewissern Sie sich, dass die Lasche wirklich eingeschoben ist, denn sie ist der Anschlag für das gesamte Verdeck. Ist das Verdeck dort nicht gehalten, kann die Heckscheibe arbeiten und aus der Dichtung rutschen und das Verdeck kann Überspannung bekommen!
7. Rollen Sie das Verdeck nun ab und verbinden es mit der Verdeckbügel. (Stecksystem) Nachdem Sie den Sitz nochmals kontrolliert haben können Sie das Verdeck schließen und vorne verriegeln.
8. Haken Sie nun das Rolldach in die seitlichen Halter oben an der Karosserie ein.
9. Nun können Sie das Verdeck hinten im Kofferraum verschrauben. Dazu erst einmal die Schrauben nur leicht befestigen, Kofferraumdeckel einschieben, Spaltmaß einstellen durch verschieben des Rolldaches und dann die Schrauben richtig befestigen.

Achtung:

- Vermeiden Sie Flecken auf der Unterseite des Rolldaches
- abhängig von der Außentemperatur kann es 2-10 Tage dauern, bis das Dach die richtige Spannung hat und größere Falten sich glätten.
- Schrauben mit Druckknopfunterteil an Karosserie oben links und rechts erst nach 14 Tagen montieren, 14 Tage geschlossen fahren, danach justieren
- Falls Wassereintritt auftritt (ganz etwas ist normal, ist ja auch eine Ente) kontrollieren Sie bitte nochmals die Dichtung oberhalb der Windschutzscheibe und das das Dach hinten mit seiner Lasche richtig eingeführt ist.
- wenn Sie um die Heckscheibe undichte Stellen feststellen (bedingt durch die sehr einfache Konstruktion) können Sie die Dichtung zusätzlich etwas mit Silikon abdichten. Überprüfen Sie vorher, ob die Gummidichtung noch richtig auf ihren Metallrahmen sitzt. Durch Gegenverkehr (LKW) kommt es oft zu extremen Luftverwirbelungen die dann die Heckscheibe aus der Gummidichtung drücken können.
- sollten sich die seitlichen Verklebungen einmal lösen, können diese mit Pattex nachgeklebt werden.

Cutton Dächer (Stoffdächer)

Das Dach muss unbedingt vor der ersten Benutzung **imprägniert** werden. Danach das Dach 1x im Frühjahr, 1+ im Herbst imprägnieren. (400 ml Imprägnierung = Artikelnr. 20071, 1000ml = Artikelnr. 20072)

Evtl. kann etwas weißes Puder auf dem Stoff sein. Das ist Talkum von der Fabrikation, welches sich auswäscht oder aber abgebürstet werden kann.

Sollte der Cutton Stoff nach einiger Zeit etwas ausbleichen, kann er mit unserer Verdeckfarbe 20070 nachgefärbt werden.

Liebe 2CV Fahrer,

wir wissen, dass wir Ihnen viel mit den Rolldächern zumuten, aber beachten Sie bitte:

Die Rolldächer kommen vom originalen Lieferanten, der auch Citroen beliefert. (dort bekommen Sie die selben Dächer)

Die Dächer sind in den 40iger Jahren konstruiert worden und werden immer noch so hergestellt. Natürlich sind moderne Verdecke von modernen Autos besser konstruiert, aber auch wesentlich teurer. Die Dächer kosten incl. Scheibe und Metallteilen nicht viel mehr als eine Designer Jeans! Bauen Sie mal eine Jeans auf einen 2CV, die hält dann auch nicht 10 Jahre. Die Dächer werden fast ausschließlich in Handarbeit gebaut.

Falls Sie mit den Dächern nicht zufrieden sind, so nehmen wir sie gerne zurück, können aber keinen Ersatz liefern, denn es gibt keine anderen!

Wir wissen auch, dass die Dächer früher einmal besser waren, aber damals hatten wir auch noch 7 Rolldachhersteller, heute nur noch 2.

Diese teilen sich den Markt auf. Man muss aber auch dazu sagen, dass ein neues Rolldach 1979 bei Citroen 394,78 DM gekostet hat, heutzutage kosten sie weniger!

Wenn man nun noch bedenkt, das Ersatzstoffe für Faltschiebedächer von modernen Autos schnell 400-800 € kosten (Twingo) und das ohne Metallteile und Scheibe, sieht man das 2CV Dach mit ganz neuen Augen. Und die Dächer von modernen Autos werden mit Sicherheit in riesigen Stückzahlen hergestellt!

Als Alternative zu den Rolldächern, wenn es eine bessere Qualität sein soll, bleibt nur der Gang zum Sattler, der aber schnell 700-1000 € haben möchte.

Auf die Anfrage bei dem Hersteller in Frankreich, ob sie die Dächer nicht etwas besser machen könnten, auch wenn sie dadurch 10-20 € teuer werden würden, sagte er wörtlich: 10% der Produktion der Dächer werden nach Deutschland, Österreich oder skandinavische Länder verkauft. 10% der Dächer werden maximal beanstandet, wenn 90% zufrieden sind, warum sollen wir etwas ändern?

Ein typischer französischer Kommentar also zur Qualität.

Als Alternative zu den Dächern können wir sie nur aus dem Programm nehmen und keine mehr anbieten, aber wem ist damit geholfen?

Achtung: 2CV Rolldächer sind nicht Waschanlagen tauglich!

Vielen Dank für Ihr Verständnis
Ihr Team vom Franzosen

FRANZÖSISCHE AUTOMOBILKULTUR

Der Franzose

CITROËN

Wir stehen auf französisch!

CITROËN

www.franzose.de Tel.: 0 44 41 - 91 61 910 www.franzose.de



CAPOTE 2 CV PRÊTE A POSER

- 1- Nettoyer, vérifier et éventuellement changer le joint de caoutchouc plat ou demi-rond, fixé à l'avant de la carrosserie au-dessus du pare-brise. Son mauvais état provoque des infiltrations d'eau
- 2- Rouler la toile de capote sur la glace ; présenter le cadre sur la traverse arrière de la voiture
- 3- **Engager la petite languette soudée au milieu du cadre dans son logement** situé à l'arrière de la traverse. Faire reposer la plaque charnière sur les cotés de la carrosserie.
- 4- Rabattre la capote sur la voiture. Accrocher la barre avant en engageant très profondément ses crochets de fixation dans leurs logements situés à l'avant de la carrosserie. Placer les deux crochets coulissants de coté.
- 5- S'assurer que le cadre support de glace et sa languette sont bien en place.
- 6- Fixer la plaque charnière sur la caisse à l'aide de vos deux vis à tête ronde
- 7- **Fixer les deux crochets en S de la capote** (*en option : sur demande*) en tendant plus ou moins avant de visser. Cette dernière opération assure l'étanchéité latérale et en outre, elle permet aisément de faire disparaître les quelques plis que vous apercevrez.

Très important :

- Veiller à ne pas tacher l'envers de la toile. Si vous constatez des auréoles d'humidité sur la capote, avant de mettre en doute l'imperméabilité de la toile :
- **Partie avant** : vérifiez et éventuellement changez le joint de caoutchouc, plat ou demi-rond, fixé à l'avant de la carrosserie au-dessus du pare-brise. Son mauvais état provoque des infiltrations d'eau.
- **Partie arrière** : assurez-vous que les opérations 3 et 7 du paragraphe ci-dessus ont été effectuées.
- Malgré tout, si des fuites persistent, **attendre une quinzaine de jours avant de faire une réclamation**, temps quelques fois nécessaire à la mise en forme définitive du joint caoutchouc de la lunette.

UNE ETANCHEITE AU SILICONE

- Pour effectuer une étanchéité, il est nécessaire d'enlever la clef du joint. Laisser un filet de silicone entre le joint et la toile, puis remettre la clef en place. Essuyer le surplus de silicone.



2 CV HOOD READY TO SET

- 1- Clean, check and eventually change the flat or half-round rubber seal, that is fixed at the front of the body, above the windshield. A bad joint might lead to leaks
- 2- Roll the hood cloth on the glass. Set the frame under the rear cross pier of the car.
- 3- **Fit the small strip welded in the middle of the frame, in its housing**, situated at the rear of the crosspiece. Re-set the hinge on the body sides.
- 4- Fold the cloth back on the car. Put the front bar by fitting the fixing hooks deep inside their housing that are situated at the front of the body. Put the sliding hooks on the sides.
- 5- Make sure that the glass frame and its strip are well fitted.
- 6- Fix the hinge on the body with aid of the 2 round headed screws.
- 7- **Fix the 2 hooks of the hood (on request: in option)** always delivered in a plastic bag, stretching more or less before screwing them. This last stage makes the sides waterproof and also, it makes the few folds disappear easily.

Warning:

- Ensure not to strain the back cloth. If you note humidity rings on the hood back, before questing the waterproof qualities of the material:
- **Front part**: check and eventually change the flat or half-round rubber seal, fixed at the front of the body, above the windshield. A bad joint might lead to leaks.
- **Rear part**: make sure that the stages of the above 3 and 7 paragraphs have been done.
- However if they are still leakage, **wait 15 days before claiming**, this is the period of time sometime necessary for the window seal to definitively set.

HOW TO SEAL WITH SILICONE

- For impermeability, it is necessary to remove the joint key. Leave a joint of silicone between the joint and the cloth, then put the key again in place. Wipe off any exceed of silicone.